

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ И РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ РПД

Составитель:

Доцент кафедры романо-германской и русской
филологии, кандидат педагогических наук
Татосьян М.М. 

Рецензент:

Зав. кафедрой романо-германской и русской
филологии, кандидат филологических наук
Березовская Л.Г. 

Рабочая программа
переутверждена на
на 20__/20__ учебный
год

В программу внесены дополнения и (или)
изменения:

Рабочая программа
переутверждена на
на 20__/20__ учебный
год

Рабочая программа
переутверждена на
на 20__/20__ учебный
год

Оглавление

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ И РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ РПД	2
1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	4
2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	4
3 ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	6
4.1. Тематический план дисциплины	6
4.2. Содержание тем и разделов курса.....	7
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	11
5.1. Литература	11
5.2. Интернет-ресурсы и другие электронные информационные источники	
5.3. Текущая и промежуточная аттестации по дисциплине	13
5.3.1. Перечень заданий-этапов реферирования научной статьи на иностранном языке	14
5.3.2. Перечень вопросов (заданий) к подготовке сообщения по прочитанной научной статье.....	15
5.3.3. Перечень вопросов к теме межкультурная деловая коммуникация (английский язык)	16
5.3.4. Перечень вопросов для обсуждения по теме «Научная и деловая коммуникация (английский язык).....	17
5.3.5. Темы практических работ.....	18
5.3.5. Перечень вопросов для подготовки к беседе «Моя научная работа» на экзамен кандидатского минимума	19
6. УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ И РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ	19
6.1. Методические рекомендации по изучению дисциплины, подготовки к промежуточной аттестации.....	19
6.2. Организация самостоятельной работы аспиранта по дисциплине	24
6.3. Особенности преподавания дисциплины	25
6.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	25
6.5. Методическое обеспечение образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	26
7. ПРИЛОЖЕНИЯ.....	28

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины - подготовка к сдаче экзамена кандидатского минимума по «Иностранному языку», обучение современным методам и технологиям научной коммуникации на иностранном языке и использованию их в устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Задачи курса:

- формирование у аспирантов систематизированных научных представлений об иноязычной коммуникации как основе осуществления эффективного иноязычного общения на профессиональные темы;
- формирование компетенций следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;
- формирование навыков публичной речи, аргументации, ведения дискуссии на иностранном языке;
- умение использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языке;
- умение применять разнообразные стилистические конструкции представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках
- формирование навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера.

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык» входит в блок «Образовательного компонента» учебного плана образовательной программы – программы аспирантуры. Дисциплина направлена на подготовку к сдаче экзамена кандидатского минимума по «Иностранному языку». Дисциплина реализуется, как правило в 4 семестре (или по индивидуальным графикам индивидуального учебного плана). Программа так же предназначена для подготовки к сдаче экзамена кандидатского минимума прикрепленными лицами.

Объем дисциплины составляет 5 ЗЕТ / 180 часов, промежуточная аттестация, включая консультации перед экзаменом, проверку реферата, подготовка к экзамену и сдача экзамена составляет 2 ЗЕТ/ 72 часа.

Распределение фонда времени по темам дисциплины представлены в Таблице 1.

3 ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Результатом освоения дисциплины «Иностранный язык» является сформированность следующих компетенций:

УК-3 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Входной уровень ЗУН: обучающийся, приступивший к освоению программы аспирантуры должен: знать виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты; уметь подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах; владеть навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.

Планируемые результаты: в процессе освоения данной компетенции аспиранты должны:

- знать методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке;
- знать стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке;
- уметь следовать основным нормам, принятым в научном общении на иностранном языке;
- владеть навыками анализа научных текстов, критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на иностранном языке;
- владеть различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на иностранном языке.

Требования к результатам освоения дисциплины по видам речевой коммуникации.

Говорение. К концу обучения аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; обсуждение речи в условиях научного, профессионального и бытового общения в пределах

изучения языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование. Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую диалоговую речь по специальности, опираясь на теоретический языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение. Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на исследование языкового материала, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, увлекательное, поисковое и просмотровое).

Письмо. Аспирант (соискатель) должен владеть подробностями изучения языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

Критерии оценивания компетенций, и их составных частей в рамках текущей и промежуточной аттестации приведены в Приложении 1.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Тематический план дисциплины

Таблица 1- Распределение фонда времени по темам дисциплины

№ раздела, темы	Наименование модуля (раздела, темы) дисциплины	ФО			
		Всего часов	Виды учебной нагрузки и их трудоемкость, часы		
			Практические занятия	СРС	Контроль (текущая аттестация)
4 семестр					
1	Реферирование научных текстов.	24	8	16	
2	Обсуждение принципов и методологии по специальности на английском языке.	20	4	16	
3	Профессиональная деятельность аспиранта. Презентация. Резюме.	24	8	16	
4	Основы коммуникации на английском языке. Речевое оформление.	22	6	16	

5	Деловая переписка и e-mail. Профессионально-деловая сфера	20	4	16	
6	Особенности перевода научного текста с английского языка на русский.	20	4	16	
7	Влияние социокультурных и профессиональных различий на стратегию и тактику делового общения.	22	6	16	
8	Наука и профессия	28	-	28	
	ИТОГО:	180	40	140	
	Промежуточная аттестация по дисциплине: Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык»	72		52	20

4.2. Содержание тем и разделов курса

Раздел 1. Реферирование научных текстов.

Тема 1.1. Понятие текста, научного текста как системы микроструктур (форм, оборотов, конструкций). Смысловая структура текста, особенности видов научных текстов и их реферирования: собственно научно-техническая литература (монографии, сборники, статьи в области научного знания), учебная литература в области научного знания, научно-популярная литература по проблемам научной отрасли. Научная техническая документация, реклама, патенты. Усвоение терминологической лексики по профильным темам. Анализ текста. Собеседование. Чтение текстов, их обсуждение. Выполнение грамматических и лексических упражнений.

Тема 1.2. Специальные источники информации: словари общего пользования, словари, энциклопедии общего и специализированного назначения. Изучение библиографии, основы правильного выбора словаря для профессиональной деятельности. Многоязычные и моновязычные научные словари. Смысловые сокращения в словарях на иностранном языке. Поиск словарей, работа со словарными текстами. Чтение текстов, их обсуждение. Выполнение грамматических и лексических упражнений.

Тема 1.3. Перевод заголовков. Заголовок как источник информации и основа библиографического поиска. Перевод инфинитивных, герундиальных и причастных оборотов. Специя иностранного языка – пропуск в английском языке личных форм глаголов в заголовках, употребление артиклей, глагольные окончания. Перевод кратких и развернутых заголовков, поиск заголовков по сайтам иностранных библиотек, отработка навыков перевода.

Тема 1.4. Структура газетной / журнальной статьи. Разбор газетной / журнальной статьи. Отработка разговорных фраз. Усвоение

терминологической лексики по профильным темам. Анализ текста. Собеседование. Чтение текстов, их обсуждение. Выполнение грамматических и лексических упражнений.

Тема 1.5 Специфика жанра, характерного для статьи по областям научного знания. Аннотация. Чтение статей, их обсуждение. Развитие умений работать в парах с применением диалогической речи. Отработка разговорных фраз, диалоги.

Раздел 2. Обсуждение принципов и методологии научной специальности на английском языке.

Тема 2.1. Определение предмета, основные категории, принципы и методы исследования. Подготовка и обсуждение по теме с лексическим и грамматическим комментарием. Чтение текстов, их обсуждение. Собеседования преподавателя с обучающимся: ответы на вопросы по теме.

Тема 2.2. Классификация методов, форм, средств и технологий. Подготовка и обсуждение по теме с лексическим и грамматическим комментарием. Развитие умений работать в парах, в команде, с применением диалогической речи. Перевод с родного языка на иностранный и наоборот, организация и проведение дискуссий, аудирование.

Раздел 3. Профессиональная деятельность аспиранта. Презентация. Резюме.

Тема 3.1. Профессиональное поведение. Вопросы для устного опроса. Отработка разговорных фраз. Чтение текстов, их обсуждение. Сообщение, аудирование. Изучение и закрепление терминологической лексики и профессионализмов.

Тема 3.2. Моя профессиональная деятельность. Личностный и профессиональный рост. Требования компаний к подбору кадров. Иностранный язык для общения. Воздействие культуры на управление организацией. Написание сообщения (по обозначенной проблематике).

Тема 3.3. Основные правила современного делового общения. Коммуникация как функция управления. Парная работа по составлению диалогов-обменов мнениями.

Тема 3.4. Карьера. Подготовка к собеседованию при устройстве на работу. Составление резюме и сопроводительного письма. Интервью. Подготовка к интервью для устройства на работу. Ролевая игра: проведение собеседования.

Раздел 4. Основы коммуникации на иностранном языке. Речевое оформление.

Тема 4.1. Коммуникативная компетенция ученых, преподавателей ВУЗов, служащих, навыки и умения общения. Основы межкультурной коммуникации. Роль общения в жизни человека. Знакомство и установление контакта в новом коллективе. Отработка разговорных фраз. Выполнение грамматических и лексических упражнений. Подготовка сообщений о профессиональной деятельности.

Тема 4.2. Английский язык как средство научной коммуникации. Вербальная и невербальная коммуникация. Обязанности в научном коллективе. Взаимоотношения в научном коллективе. Отработка разговорных фраз. Чтение текстов, их обсуждение. Разбор ситуаций.

Тема 4.3. Виды переговоров: цели, этапы, условия проведения. Подготовка переговоров. Сложности во время переговоров. Достижение соглашения. Личные контакты (встречи, деловые переговоры). Отработать фразы для проведения дискуссии и переговоров. Виды встреч. Техника обслуживания. Развитие умений работать в парах, в команде с применением диалогической речи, аудирование.

Раздел 5. Деловая переписка и e-mail. Профессионально-деловая сфера.

Тема 5.1. Составление деловой документации. Части делового письма. Виды писем. Написание документа. Чтение текстов, их обсуждение. Структура деловых писем.

Тема 5.2. Деловая переписка, роль в деловой коммуникации, e-mail. Типы писем: письмо-запрос, предложение, заказ, рекламация. Правила написания деловых писем. Написание деловых писем: приглашение, заказ, извещение; переговоры по электронной почте; отправление факсов и ответы на них.

Тема 5.3. Оформление электронного сообщения, факса, меморандума. Современные средства коммуникации (интернет, спутниковая связь, электронная почта). Оформление электронного сообщения, факса, меморандума.

Тема 5.4. Особенности и основные правила международной переписки, их обязательные атрибуты. Требования к внешней и внутриорганизационной переписке, особенности и основные правила международной переписки, их обязательные атрибуты.

Раздел 6. Особенности перевода научного текста с английского языка на русский.

Тема 6.1. Проблемы перевода. Перевести текст (1000 знаков) с английского на русский язык. Анализ грамматических и лексических

трудностей перевода. Сообщение по переводу (пересказ переведенного текста на иностранном языке).

Тема 6.2. Особенности перевода научного текста: кодирование и декодирование. Перевод с родного языка на иностранный и наоборот, организация и проведение дискуссий, аудирование. Поиск информации (по обозначенной теме) с использованием справочной литературы, в том числе, сети Интернет. Обсуждение.

Раздел 7. Влияние социокультурных и профессиональных различий на стратегию и тактику делового и научного общения.

Тема 7.1. Наука в России и в мировом пространстве. Грамматика. Монологические высказывания, переводы текстов, самостоятельная библиографическая эвристика текстов на иностранном языке, перевод отрывка текста (устный и письменный переводы).

Тема 7.2. Современная межкультурная, в том числе научная коммуникация. Прореферировать статью. Подготовить вопросы по статье и ответы на них. Развитие умений работать в команде с применением диалогической речи.

Тема 7.3. Лингвистические особенности коммуникации на иностранном языке специалистов в области научного знания. Развитие умений работать в команде с применением диалогической речи. Реферирование текстов в области научного знания. Речевые клише, фразовые обороты для составления сообщения научной направленности для организации научных мероприятий. Подготовка реферата для промежуточной аттестации.

Тема 7.4. Форумы и круглые столы по специальности. Особенности деловой научной коммуникации на иностранном языке. Развитие умений работать в команде с применением диалогической речи. Речевые клише, фразовые обороты для составления сообщения научной направленности для организации научных мероприятий. Подготовка реферата для промежуточной аттестации.

Раздел 8. Наука и профессия.

Тема 8.1. Презентация своей личности в аспекте научной и профессиональной деятельности. Терминологический словарь научной направленности для использования в профессиональной сфере на иностранном языке. Презентация (подготовка презентации на иностранном языке) своей профессиональной деятельности, своей научно-исследовательской работы на иностранном языке.

Тема 8.2. Моя научная работа. Презентация планируемого научного исследования, анализ научных достижений аспиранта на иностранном языке. Составление презентации собственных научных статей и заделов диссертационного исследования на иностранном языке. Завершение подготовки реферата для прохождения первого этапа промежуточной аттестации по дисциплине учебного плана.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Литература

1. Английский язык для аспирантов = EnglishforPostgraduatestudents : учебное пособие / Л. К. Кондратюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : Омский государственный технический университет, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115402.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Английский язык для аспирантов : учебное пособие / Т. С. Бочкарева, Е. В. Дмитриева, Н. В. Иноземцева [и др.]. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 109 с. — ISBN 978-5-7410-1695-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/71263.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Алешугина, Е. А. Английский язык для подготовки научно-педагогических кадров : учебное пособие / Е. А. Алешугина, Д. А. Лошкарева, Н. В. Патяева. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2022. — 72 с. — ISBN 978-5-528-00478-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/122870.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
4. Газизулина, Л. Р. Грамматика английского языка для аспирантов : учебно-методическое пособие / Л. Р. Газизулина. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-7882-2637-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/100525.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

5. Дмитренко, Н. А. Английский язык. Практическая грамматика для экономистов и менеджеров : учебное пособие / Н. А. Дмитренко, Т. А. Грехова ; под редакцией Н. А. Дмитренко. — Санкт-Петербург : Университет ИТМО, Институт холода и биотехнологий, 2014. — 133 с. — ISBN 978-5-9905471-1-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/65785.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
6. Рожнева, Е. М. Englishguideforeconomistsandmanagers (руководство на английском языке для экономистов и менеджеров) : учебное пособие / Е. М. Рожнева. — Кемерово : Кузбасский государственный технический университет имени Т.Ф. Горбачева, 2021. — 104 с. — ISBN 978-5-00137-207-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/116556.html> (дата обращения: 26.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
7. Обучение переводу образных средств языка экономики : монография / Н. Ю. Бородулина, О. А. Гливенкова, И. Е. Ильина, М. Н. Макеева. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 125 с. — ISBN 978-5-4497-1426-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115703.html> (дата обращения: 28.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
8. Солодушкина, К. А. VocabularyandGrammarTests = Лексические и грамматические тесты : для студентов старших курсов и аспирантов экономических специальностей / К. А. Солодушкина. - Санкт-Петербург : Антология, 2021. - 351 с. Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/104107.html> (дата обращения: 05.08.2022). - Режим доступа: для авторизир. пользователей

5.2. Интернет-ресурсы и другие электронные информационные источники

Информация о программе аспирантуры, размещается на официальном сайте Университета sutr.ru в разделе «Сведения об образовательной организации» - «Образование».

Аспиранты обеспечены доступом к электронному каталогу изданий, содержащихся в библиотеке. Для обучающихся оформлена подписка на полнотекстовую электронную библиотечную систему «IPRbooks». ЭБС «IPRbooks» представляет собой электронную библиотеку полнотекстовых

изданий и журналов. Чтение изданий, входящих в подписку, возможно с помощью адаптивного ридера пользователями с ограничениями по зрению. Тексты размещены в специальном векторном формате, что позволяет увеличивать масштаб до 300 процентов без потери качества изображения. Таким образом, электронные издания IPRbooks являются адаптированными к ограничениям здоровья пользователей. Версия сайта для слабовидящих (<http://www.iprbookshop.ru/special>) отвечает требованиям отечественных ГОСТов и мировых стандартов.

Библиотека обеспечивает каждого обучающегося необходимым комплектом литературы по всем дисциплинам. Для читателей имеется доступ к отечественным Электронно-библиотечным системам, «IPRbooks», «Университетская библиотека онлайн», «Национальная электронная библиотека», «Консультант студента», «Юрайт», «ИД Гребенников», «Book.ru»; к зарубежным базам данных информационных ресурсов Elsevier, Scopus, Polpred.com и др.

Сведения об электронных образовательных ресурсах

- Министерство образования и науки Российской Федерации (<https://минобрнауки.рф/>)
- Министерство просвещения Российской Федерации (<https://edu.gov.ru/>)
Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (<https://obrnadzor.gov.ru/>)
- Федеральный портал «Российское образование» (<http://www.edu.ru/>)
- Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» (<http://window.edu.ru/>)
- Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (<http://school-collection.edu.ru/>)
- Сайт Высшей Аттестационной комиссии (ВАК) (<https://vak.minobrnauki.gov.ru/main>)
- Сайт Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии (<https://protect.gost.ru>)

5.3. Текущая и промежуточная аттестации по дисциплине

Для оценки сформированности компетенций разрабатываются оценочные средства по дисциплине. Оценочные средства по дисциплине содержат:

- материалы для текущего контроля оценки знаний по дисциплине;
- материалы для промежуточного контроля оценки знаний по дисциплине (перечень вопросов к беседе «Моя научная работа», банк вопросов к тестированию (Приложение 6).

Контроль качества освоения программ аспирантуры включает в себя текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию аспирантов. Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценку хода этапов освоения дисциплины «Иностранный язык».

Текущий контроль успеваемости (этапов освоения ЗУН, указанных в Приложении 1) включает в себя следующие формы:

1. Реферирование газетной/ журнальной статьи. (тексты статей размещены в Приложении 5).
2. Сообщение по прочитанной и реферируемой научной статье.
3. Самостоятельная подготовка аннотации к научной статье по изучаемой научной проблеме.
4. Подготовка презентации на иностранном языке «Моя научная работа». Презентация в группе.
5. Подготовка резюме на иностранном языке.

Промежуточная аттестация аспирантов обеспечивает оценку результатов освоения дисциплины. Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык» состоит из:

1. Подготовки и сдачи реферата.
2. Сдачи устной части экзамена – экзамена кандидатского минимума по Иностранному языку.

Сдача аспирантом кандидатского экзамена относится к оценке результатов освоения дисциплины «Иностранный язык», осуществляемой в рамках промежуточной аттестации. Порядок сдачи кандидатских экзаменов и их перечень утверждаются Министерством науки и высшего образования РФ.

Фонды оценочных средств являются составной частью рабочей программы дисциплины. За исключением сведений, размещенных в Приложениях 5-6 к рабочей программе, подлежат размещению на сайте образовательной организации в соответствии с законодательством РФ. Приложения 5-6 к рабочей программе содержат контрольно-измерительные материалы, задания промежуточной аттестации и не подлежат размещению на сайте Университета.

5.3.1. Перечень заданий-этапов реферирования научной статьи на иностранном языке

Задание 1. Беглый просмотр (прочтение) текста без говорения, ознакомление с общим смыслом, выделение и точный перевод терминов, заголовков, графиков, рисунков.

Задание 2. Вторичное прочтение текста вслух. Текст читается медленно, с определением смыслового словарного значения всех незнакомых слов (терминов). Определение смыслового содержания, принадлежности к области научного знания, научной проблеме. Получение дополнительных сведений по проблеме статьи на родном языке. Определение основной темы текста.

Задание 3. Определение структуры реферируемого текста, количества абзацев, уточнение заголовков, смысловый анализ. Выделение предложений внутри абзаца несущих основное и второстепенное значение. Создание системы условных обозначений основного и второстепенного частей текста.

Задание 4. Распределение материала статьи на три группы по степени его важности: 1 группа – предложения, смысл которых нужно воспроизвести дословно, 2 группа – выделение второстепенной информации которую можно передать в сжатом виде, 3 группа – мало значительная информация которая не воспроизводится во время реферирования.

Задание 5. Составляется план пересказа. Выделение предложений группы 1 в тексте, формулировка предложений группы 2 с использованием типичных фраз (Приложение 14).

5.3.2. Перечень вопросов (заданий) к подготовке сообщения по прочитанной научной статье

1. Поиск научной статьи на иностранном языке объемом не менее 1000 знаков из электронных научных изданий путем поиска в сети Интернет.
2. Определение (перевод) автора и названия статьи.
3. Выделение целей и задач научного исследования.
4. Определения стиля, жанра, области научного знания статьи.
5. Работа со словарем над переводом мало знакомых терминов.
6. Краткий пересказ статьи (Приложение 4) . Время устного сообщения не более 3 минут.
7. Разбор сообщения в группе.

Критерии для оценивания:

1. Степень раскрытия сущности вопроса:
 - а) соответствие содержания статье;
 - б) полнота и глубина знаний по теме;
 - в) обоснованность способов и методов работы с материалом;
 - г) умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения по одному вопросу (проблеме).
2. Соблюдение требований к сообщению:
 - а) насколько верно оформлена речь на иностранном языке;

- б) оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. стилистической культуры, интонацией английской речи), владение терминологией;
- в) соблюдение требований к объёму сообщения.

5.3.3. Перечень вопросов к теме межкультурная деловая коммуникация (английский язык)

1. Why is it so important to learn the language, if you plan to live in another country or to do business there repeatedly?
2. What kind of information should you find out before doing business in a foreign country?
3. What is considered gauche in England?
4. Why is it important to allow plenty of time to get to know the people you're dealing with in Africa?
5. What do French or German advertisements rarely refer to?
6. What is usually specified in French advertisements?
7. What do British advertisements stress?
8. How is the tone of the job advertisements different in France, Germany and the UK?
9. Why are greetings, gestures and terms of address potential hazards abroad?
10. What cultures operate on the basis of obeying direct orders?
11. How can you easily talk yourself into trouble at a business meeting in Japan?
12. Who may equate reserve with lack of enthusiasm? Why?
13. How would you explain the concept of 'glocalization'?
14. Why might a 50-year-old Japanese manager be offended if he had to negotiate with or report to a well-educated but inexperienced 30-year-old American?
15. Why was the American concept of pay-for-performance unpopular in Italy, and in Asia, in Trompenaars' example?
16. Why do universalists disapprove of particularists, and vice versa?
17. Where and why a mistake in the name can be an outright insult?
18. Should you eat what is offered by the host if you don't like it? Why?
19. What should you wear in order not to look out of place?
20. How can you break the communication barrier?
21. Give the definitions of notions: intercultural communication, culture, cultural awareness, cultural sensitivity, cultural competence.
22. Verbal and non-verbal communication.
23. Body language.
24. Disclose contents of ethnic culture.

25. National features of different nationalities. Their distinguishing features (Russian, French, American, English, Japanese people, etc.).
26. Immigration and racism.
27. Stereotypes across cultures.
28. The best ways of making initial contacts across cultures.
29. Hospitality across cultures
30. Culture and food. National cuisine, its distinguishing features.
31. Time across cultures.
32. Decision makers across cultures.
33. The ways of conducting negotiations across cultures.
34. Contracts across cultures.
35. Explicit and implicit styles of agreements.
36. Management and employee relations across cultures.
37. The international businessperson across cultures.
38. Globalization and modernization.
39. Russian culture in the context of intercultural communication

5.3.4. Перечень вопросов для обсуждения по теме «Научная и деловая коммуникация (английский язык)»

1. You are planning a conference on urgent problems in your field of science.
2. Name the problems you want to be included into the programme.
3. Two groups of scientists are asked to make the programme for the forthcoming on-line conference. Make your suggestions.
4. You are a famous scientist. You are to give a talk on TV. Tell the TV viewers your life story and scientific projects within 3 minutes.
5. You're offered a job in a research laboratory. Break the news to your husband/wife. Tell him/her where you are going to work and what your duties will be.
6. A foreign scientist has come to the conference at your University. Receive him. Introduce yourself his guide and interpreter and discuss him the topic of his speech and wish him success.
7. You've been given an assignment to arrange a webinar. Ask your friend for assistance. Inform him of the aims, tasks and the motto of the webinar.
8. You learned that next year there will be an international congress. Your partner is a member of the organizing committee. Ask him of the aim, motto and press-coverage of the congress, and attendance of the congress.
9. You are a scientist. You are to give a talk on the history of science. Prepare your speech and explain why it's important to remember the past. Give a few examples. The listeners will comment on the speech and also give examples.

10. It is the end of the academic year and everybody makes plans for the future. Tell your partner what you have planned and ask him what else might be added.
11. Partner: You don't want to think of the future, it gives you a headache. Explain it to your friend politely and ask him to consult somebody else.

5.3.5. Темы практических работ

1. Понятие научного текста.
2. Смысловая структура научного текста.
3. Виды научных текстов.
4. Специальные источники научной информации.
5. Перевод заголовков.
6. Структура газетной и(или) журнальной статьи.
7. Принципы и методология реферирования научного текста.
8. Особенности научного текста в области научного знания и его реферирование.
9. Научная методология.
10. Средства и технологии научной и педагогической деятельности.
11. Профессиональное поведение.
12. Резюме аспиранта. Карьерные ожидания.
13. Моя профессиональная деятельность.
14. Основные правила современного делового общения.
15. Профессиональное собеседование.
16. Коммуникативная компетенция ученых, преподавателей ВУЗов, служащих, навыки и умения общения.
17. Основы межкультурной коммуникации.
18. Английский язык как средство научной коммуникации.
19. Виды переговоров: цели, этапы, условия проведения.
20. Составление деловой документации на иностранном языке.
21. Деловая переписка, роль в деловой коммуникации, e-mail.
22. Оформление электронного сообщения, факса, меморандума.
23. Особенности и основные правила международной переписки, их обязательные атрибуты.
24. Анализ грамматических и лексических трудностей перевода научного текста.
25. Наука в России и в мировом пространстве.
26. Лингвистические особенности коммуникации на иностранном языке специалистов в области социальных и гуманитарных наук.
27. Моя научная деятельность. Аспирантура.

5.3.5. Перечень вопросов для подготовки к беседе «Моя научная работа» на экзамен кандидатского минимума

1. Тема исследовательской работы аспиранта и цели.
2. Имена выдающихся ученых в данном направлении науки, специфика их деятельности.
3. Как проходит подготовка исследования, планирование.
4. Определение источников информации, способов сбора и анализа информации.
5. Способы представления результатов, сколько и на какие темы Вы написали статьи, в каких конференциях уже принимали участие.
6. Актуальность темы исследования.
7. Охарактеризуйте основные теоретические подходы к изучаемой теме.
8. Описание структуры диссертации.
9. Какова область применения идей?
10. Основные понятия и термины, относящиеся к теме исследования.
11. В чем основная сложность Вашего исследования?
12. Каким образом Ваш научный руководитель осуществляет консультирование?

6. УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ И РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Методические рекомендации по изучению дисциплины, подготовки к промежуточной аттестации

Методические рекомендации к практическим занятиям. В течение семестра аспиранты осуществляют учебные действия на практических занятиях, усваивают и повторяют основные понятия. Контроль эффективности самостоятельной работы аспирантов осуществляется путем проверки освоения ими учебных заданий, предусмотренных для самостоятельной отработки. Преподавание и изучение учебной дисциплины «Иностранный язык» осуществляется в виде практических занятий, групповых и индивидуальных форм работы, самостоятельной работы аспирантов.

Дисциплина «Иностранный язык» изучается в 4 семестре и завершается экзаменом кандидатского минимума. В ходе занятий рассматриваются основные понятия тем, связанные с ними теоретические и практические проблемы, даются рекомендации для самостоятельной работы и подготовки к практическим работам. В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания по ряду рассмотренных вопросов, развиваются навыки

ведения публичной дискуссии, умения аргументировать и защищать выдвигаемые в них положения на иностранном языке.

При подготовке к практическим занятиям проводится работа по составлению монологов-сообщений, диалогов-обменов мнениями, реферирования и собеседования по тексту, письменного перевода текста по специальности, обсуждения вопросов по теме. При подготовке к занятию аспирант должен уяснить цели и задачи самостоятельной работы с предлагаемыми источниками литературы в пределах исследуемой проблематики. Необходимо отработать, сформулировать аргументы для обоснования собственной точки зрения. Готовность аспиранта к практическому занятию определяется исходя из сформированности коммуникативных навыков на иностранном языке, степени включенности в процесс обсуждения, готовности и способности выйти за пределы общепризнанной парадигмы.

Для лучшего усвоения и закрепления материала по данной дисциплине аспирантам необходимо научиться работать с литературой, написанной на изучаемом иностранном языке. Изучение дисциплины предполагает, в том числе отслеживание публикаций в периодических изданиях и работу с Internet. При подготовке целесообразно на основе изучения рекомендованной литературы выписать в конспект основные категории и понятия по учебной дисциплине, подготовить развернутые планы ответов и краткое содержание выполненных заданий.

Методические рекомендации по подготовке к промежуточной аттестации. Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык» состоит из:

- Подготовки и сдачи реферата.
- Сдачи устной части экзамена – экзамена кандидатского минимума по Иностранному языку.

Важная роль в подготовке к промежуточной аттестации принадлежит написанию реферата.

Требования подготовки реферата.

Реферат по дисциплине «Иностранный язык» является частью промежуточной аттестации по дисциплине. Цель написания реферата – углубленное изучение темы/раздела курса, демонстрация умений и навыков владения иностранным языком.

Реферат подготавливается и сдается на кафедру, отвечающую за преподавание дисциплины не позднее 1 месяца до начала экзамена в печатном и электронном виде. Реферат подлежит обязательной проверке в системе «Антиплагиат» на неправомерные заимствования.

Объем реферата – 20-25 страниц машинописного текста. Размер бумаги: А4. Поля страницы: - верхнее, нижнее - 2.0 см, - левое, - 3 см, правое - 1,5 см, колонтитулы - 1.25 см, ориентация книжная, шрифт: TimesNewRoman. Размер шрифта: 14, обычный, межстрочное расстояние: 1,25, выравнивание текста: по ширине, красная строка: 1.25 см., нумерация со второй страницы арабскими цифрами (внизу по центру).

Научный реферат по иностранному (английскому) языку пишется на изучаемом иностранном языке (включая Введение и Заключение) и представляет собой результат аналитического чтения и осмысления части кандидатской или докторской диссертации, написанной и защищенной на русском языке и вывешенной в свободном доступе.

Для проверки преподавателю / члену экзаменационной комиссии не менее, чем за 1 месяц до кандидатского экзамена предоставляется распечатанный и электронный варианты реферата и ссылка на реферируемую диссертацию в свободном доступе (эл. версия диссертации). При отсутствии полного пакета требуемых документов реферат не проверяется и не оценивается.

На титульном листе в качестве заголовка даётся перевод главы, имени автора и названия диссертации. Объем оригинального текста части (главы) реферируемой диссертации – около 30 страниц. Объем реферата на иностранном языке – 10-15 страниц (не включая глоссарий).

Выбор реферируемой диссертации носит индивидуальный характер и должен быть связан с научными интересами аспиранта / прикрепленного лица, чему во введении, должно быть дано обоснование. Выбор реферируемого фрагмента обосновывается целями, методологией и т. д. исследования аспиранта / соискателя. Также во Введении даются краткие сведения о диссертации: месте и годе её написания и защиты. Введение не должно занимать больше 1 страницы.

Основное содержание реферата должно отражать структуру главы реферируемой диссертации, содержать переведённые название самой главы и названия её разделов. В выводах пишется мнение аспиранта / прикрепленного лица о реферируемом тексте и перспективе его использования в диссертации аспиранта / прикрепленного лица. Выводы должны занимать 1-2 страницы.

В Библиографическом списке (3-5 наименований) даются выходные данные реферируемой диссертации (на русском языке) и словарей, используемых при составлении глоссария. При оформлении цитат делается ссылка на её место в реферируемой главе диссертации.

К реферату прилагается Словарь-глоссарий, составленный в ходе работы над рефератом и содержащий не менее 100 единиц, переведённых на

изучаемый язык. Глоссарий должен быть узкоспециализированным и содержать единицы, встречающиеся в тексте реферата и рецензируемой части диссертации. Глоссарий оформляется в английском / русском алфавитном порядке. Все русскоязычные аналоги приводятся в начальных формах (именительный падеж для существительных, неопределённая форма для глаголов, мужской род для прилагательных и т. д.).

Оценивание реферата производится по шкале «зачтено» \ «не зачтено». Оценка «Зачтено» выставляется в случае соответствия критериям сформированных компетенций, указанных в Приложении 1 оценке «хорошо» и «отлично», а так же содержит следующие признаки сформированности компетенций:

- 1.1. Реферат имеет правильную (по требованиям) структуру, оформлен верно, в полном объеме.
- 1.2. Введение содержит четкое обоснование выбора данного научного текста, верно описано соответствие реферируемого текста научным интересам аспиранта.
- 1.3. Реферативная часть (конспект) содержит правильный, последовательный перевод, изложение сути главы диссертации: передача основных идей автора произведена верно, выявлено главное смысловое содержание, исключено второстепенное.
- 1.4. Перевод орфографически и грамматически выполнен верно, не содержит грубых ошибок.
- 1.5. В словарь подобраны самые важные термины, раскрывающие содержание темы, оценивается специализированность глоссария, правильность существующих в русском и английском языках терминологических эквивалентов.
- 1.6. Работа сдана в срок.

Оценка «Не зачтено» выставляется в случае соответствия критериям сформированных компетенций, указанных в Приложении 1 оценке «неудовлетворительно» и «удовлетворительно», а также содержит следующие признаки несформированности компетенций:

- 1.1. Реферат имеет не верную (не по заявленным по требованиям) структуру, оформлен неверно, объем меньше или больше заявленного в требованиях.
- 1.2. Введение не содержит четкое обоснование выбора данного научного текста, не описана причина выбора, не соответствует научной специальности, научным интересам аспиранта.
- 1.3. Реферативная часть (конспект) содержит не правильный, поверхностный, не близкий к тексту перевод, изложение сути главы

диссертации, передача основных идей автора произведена с грубыми ошибками, не выявлено главное смысловое содержание.

- 1.4. Перевод орфографически и грамматически выполнен неверно, не содержит много грубых ошибок.
- 1.5. В словарь подобраны самые второстепенные термины, не раскрывающие содержание темы, глоссарий не специализирован;
- 1.6. Работа сдана не в срок.

Реферат является частью промежуточной аттестации, следовательно, не представление реферата – является критерием выставления оценки «неудовлетворительно» по промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык».

Подготовка и сдача экзамена кандидатского минимума по «Иностранному языку».

В период прохождения промежуточной аттестации, аспирант (прикрепленное лицо) должен показать знание содержания предмета, терминологии, умение свободно оперировать ею. Экзамен проводится в устной форме. Продолжительность экзамена составляет, как правило, не менее 60 минут для каждого экзаменуемого. 40 минут отводится на подготовку, 20 минут на ответ аспиранта.

При подготовке к ответу, аспиранту разрешено пользоваться:

- Рабочей программой дисциплины.
- Одним словарем (разрешается принести свой словарь).
- Своим рефератом.

Запрещается использовать другие источники информации, технические средства связи и устройства. За использование запрещенных источников информации, аспирант (прикрепленное лицо) удаляется с экзамена с выставлением оценки «неудовлетворительно».

Во время подготовки к устному ответу разрешается пользоваться черновиком – листом для ответов формата А4.

Структура экзамена.

1. Письменный перевод отрывка текста по специальности объемом 300-500 печатных знаков на русский язык.
2. Изучающее чтение оригинального текста по области научного знания. Объем 2000-2500 печатных знаков. Форма проверки - передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме. (Образцы текстов см. в Приложениях 3 -13. Типичные фразы для реферирования текста представлены в Приложении 14.)
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с научной специальностью и научной работой аспиранта / прикрепленного лица. Результаты экзамена оцениваются по

пятибалльной системе. Критерии оценивания приведены в Приложении 1.

Если аспирант при ответе на вопросы затрудняется с самостоятельным изложением материала, преподаватель имеет право задать ему ряд вопросов, побуждающих и направляющих аспирантов к полному высказыванию по данной теме, в случае, если ответы на эти вопросы исчерпывают тему, оценка за ответ не снижается.

Высказывания аспирантов должны соответствовать сути вопроса, быть логически выстроенными, доказательно раскрывать отношение отвечающего к излагаемой проблеме.

Результаты сдачи экзаменов оцениваются отметкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Положительные отметки заносятся в экзаменационную ведомость и протокол экзамена кандидатского минимума, неудовлетворительные отметки проставляются только в экзаменационную ведомость. Форма протокола утверждается локальным актом организации.

6.2. Организация самостоятельной работы аспиранта по дисциплине

Обучение в организации высшего образования предполагает наличие большого объёма времени, отведённого для самостоятельной работы обучающихся. Для эффективного освоения дисциплины необходимо оптимальным образом организовать это время. В соответствии с этим, необходимо планировать нагрузку следующим образом: начинать с несложных, интересных заданий, затем переходить к самым сложным, далее постепенно уменьшать сложность заданий. На конец работы желательно оставлять самые лёгкие и в то же время интересные задания.

Самостоятельная работа аспиранта при изучении дисциплины состоит в углубленном изучении вопросов теоретической части дисциплины подготовке к обсуждениям на практических занятиях, подготовке к промежуточной аттестации по дисциплине.

В учебном процессе выделено два вида самостоятельной работы - аудиторная и внеаудиторная. Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на практических занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию. Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется аспирантом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами, в зависимости от цели, объёма, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности, уровня умений.

6.3. Особенности преподавания дисциплины

В целях максимального усвоения дисциплины в качестве ведущей формы занятий применяется практическая работа - совместная деятельность обучающихся в группе под руководством педагога, направленная на решение общей задачи путем творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности. Самостоятельная работа аспиранта, предусматривает выполнение работы - задание, которое требует от аспиранта воспроизведения и/или обработки полученной ранее информации в форме, определяемой преподавателем, и требующей, как правило, творческого подхода.

Преподавание дисциплины ведется с применением информационных образовательных технологий. На практических занятиях отрабатываются навыки понимания текстов на иностранном языке. Сообщения преподавателя и аспирантов (по отдельным темам) сопровождаются презентацией с использованием ноутбука, проектора и экрана/интерактивной доски. При подготовке к занятиям, аспиранты активно используют Интернет-ресурсы.

Важную роль в преподавании/изучении иностранного языка имеет работа в команде. В процессе проведения практических занятий формулируется проблема, которая предлагается для обсуждения аспирантами группы, обсуждение проходит в совместной работе.

Преподавание дисциплины опирается на современные подходы к обучению в системе высшего образования, ориентируется на внесение в процесс обучения новизны, обусловленной особенностями динамики развития жизни и деятельности, спецификой различных технологий обучения и потребностями личности, общества и государства в выработке у обучаемых социально полезных знаний, убеждений, черт и качеств характера, отношений и опыта поведения.

6.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В процессе аудиторных занятий задействуются преимущества новейших мультимедийных технологий (проектор, ноутбук, экран).

Материально-техническое обеспечение:

- презентационная техника кафедры (проектор, экран, компьютер/ноутбук).
- рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.

— рабочее место аспиранта, в том числе оснащенное компьютерами с доступом в Интернет, предназначенное для работы в электронной образовательной среде.

При организации занятий, текущей и промежуточной аттестации с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий используются различные электронные образовательные ресурсы и он-лайн сервисы, входящие в состав ЭИОС СГУ.

6.5. Методическое обеспечение образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Условия организации и содержание обучения и контроля знаний инвалидов и обучающихся с ОВЗ по дисциплине определяются программой дисциплины, адаптированной при необходимости для обучения указанных обучающихся. Организация обучения, текущей и промежуточной аттестации аспирантов-инвалидов и аспирантов с ОВЗ осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Исходя из психофизического развития и состояния здоровья аспирантов-инвалидов и аспирантов с ОВЗ, организуются занятия совместно с другими обучающимися в общих группах, используя социально-активные и рефлексивные методы обучения создания комфортного психологического климата в группе или, при соответствующем заявлении такого обучающегося, по индивидуальной программе, которая является модифицированным вариантом основной рабочей программы дисциплины. При этом содержание программы дисциплины не изменяется. Изменяются, как правило, формы обучения и контроля знаний, образовательные технологии и дидактические материалы.

Обучение аспирантов-инвалидов и аспирантов с ОВЗ также может осуществляться индивидуально и/или с применением дистанционных технологий. Дистанционное обучение обеспечивает возможность коммуникаций с преподавателем, а также с другими обучаемыми посредством вебинаров (например, с использованием программы Skype), что способствует сплочению группы, направляет учебную группу на совместную работу, обсуждение, принятие группового решения.

В учебном процессе для повышения уровня восприятия и переработки учебной информации аспирантов-инвалидов и аспирантов с ОВЗ применяются мультимедийные и специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для обучающихся с различными нарушениями, обеспечивается выпуск

альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт), электронных образовательных ресурсов в формах, адаптированных к ограничениям здоровья обучающихся, наличие необходимого материально-технического оснащения.

Подбор и разработка учебных материалов производится преподавателем с учетом того, чтобы аспиранты с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения – аудиально (например, с использованием программ-синтезаторов речи). Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ фонд оценочных средств по дисциплине, позволяющий оценить достижение ими результатов обучения и уровень сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом и рабочей программой дисциплины, адаптируется для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа при прохождении аттестации.

7. ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

«Критерии оценивания сформированности компетенций»

УК-3 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Входной уровень ЗУН: обучающийся, приступивший к освоению программы аспирантуры должен: знать виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты; уметь подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах; владеть навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.

Планируемые результаты: в процессе освоения данной компетенции аспиранты должны:

3.1 (УК-3) знает методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

3.2 (УК-3) знает стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках;

У.1. (УК-3) умеет следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках;

Н.1 (УК-3) владеет навыками анализа научных текстов, критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

Н.2 (УК-3) владеет различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

Код	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
3.1 (УК-3)	Знания отсутствуют или имеются фрагментарные знания методов и технологий	Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий	Сформированные и систематические знания методов и технологий научной

	научной коммуникации на государственном и иностранном языках	государственном и иностранном языках	научной коммуникации на государственном и иностранном языках	коммуникации на государственном и иностранном языках
3.2 (УК-3)	Знания отсутствуют или имеются фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках
У.1 (УК-3)	Знания отсутствуют или частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках
Н.1 (УК-3)	Навыки отсутствуют или имеется фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках
Н.2 (УК-3)	Навыки отсутствуют или имеется фрагментарное применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках

АННОТАЦИЯ

**к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык
(английский)»**

Код и наименование программы	Для всех программ аспирантуры
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / час.)	5 ЗЕТ/ 180 часов
Общая трудоемкость промежуточной аттестации (ЗЕТ / час.)	2 ЗЕТ / 72 часа
Цель изучения дисциплины	подготовка к сдаче экзамена кандидатского минимума по «Иностранному языку», обучение современным методам и технологиям научной коммуникации на иностранном языке и использованию их в устной и письменной коммуникации на иностранном языке.
Содержание дисциплины	Реферирование научных текстов. Обсуждение принципов и методологии по специальности на английском языке. Профессиональная деятельность аспиранта. Презентация. Резюме. Основы коммуникации на английском языке. Речевое оформление. Деловая переписка и e-mail. Профессионально-деловая сфера. Особенности перевода научного текста с английского языка на русский. Влияние социокультурных и профессиональных различий на стратегию и тактику делового общения. Наука и профессия.
Формируемые компетенции	УК-3 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках
Форма промежуточной аттестации	Экзамен кандидатского минимума

Образец текста для реферирования на экзамене

по научным специальностям

«5.3.4 Педагогическая психология, психодиагностика цифровых образовательных средств»;

«5.3.1. Общая психология, психология личности, история психологии»;

«5.3.3 Психология труда, инженерная психология, когнитивная эргономика»

How we learn from being wrong can lead to anxiety*by Deserae E. del Campo*

Psychology researchers have analyzed how predictions and expectations can affect individuals' moods and outlooks in a controlled lab setting, but University of Miami researchers decided to investigate the ups and downs of human expectations using what matters most to undergraduate students -- their exam grades.

"Whether we are conscious of it or not, we're always forming expectations," said Aaron Heller, senior author in the study and an associate professor in the Department of Psychology. "Whenever our expectations turned out to be wrong, they become a learning signal that we use to form better expectations in the future."

While previous prediction error studies conducted in the lab have used simulated scenarios, Heller and his team decided to take a more naturalistic approach by analyzing students' expectations surrounding their exam grade predictions while attending a chemistry course at the University of Miami.

To help researchers collect the data, students consented to share their grades for four exams taken throughout the semester. After each exam, students sent Heller and his team what grade they expected to get (from zero to 100) on that exam. In smaller lab studies looking at how individuals learn from these expectancy violations, data has shown that people display what is called an "optimistic learning bias," which means they tend to learn more from positive, relative to negative surprises.

In their study with students, Heller also found similar results. In general, most students displayed an optimistic learning bias in that they learned more when doing better than they expected than when they did worse. However, there was another group of students who were more consistently pessimistic over the semester.

"When the more optimistic students received a lower score than they anticipated, they changed their expectations appropriately, but did not overcorrect following these disappointments on the next exam. But the students who were more pessimistic tended to predict they would get a lower score on a subsequent exam even if their last grade was slightly higher than what they predicted," said Heller. "This led them to be more inaccurate in what they expected overall, and due to how they learned, predicted whether students would develop symptoms of anxiety later on in life."

In essence, the study presents evidence that individuals' positive and negative emotions were not just driven by the exam grades they received, but by what they expected to receive.

"Helping people to have more accurate expectations is an important treatment option for things like anxiety and depression," said Heller.

Образец текста для реферирования на экзамене

по научным специальностям

«5.2.3 Региональная и отраслевая экономика»;

«5.2.6. Менеджмент»;

«5.2.4 Финансы»

Marketing uniqueness*By Charles Partlow*

The problems of marketing in tourism are somewhat different from the problems of traditional product marketing. The differences are the result of the characteristics of tourism supply and demand. Tourism, first of all, is a service. Because it is a service, production and consumption take place at the same time. In manufacturing, goods are produced, stored, and sold. The inventory process serves as a way of linking these stages of production and consumption. Tourism supply cannot be stored. Unlike a can of food which, if it is not sold one day can be sold the next, airline seats, hotel rooms, or restaurant seats not sold today lose that particular sale forever. The capacity to produce these tourism services must be developed ahead of time. This puts a great deal of pressure on producers to effectively plan the proper amounts of facilities, to develop those facilities, to keep them as fully used as possible.

A second important factor that makes tourism different from other industries is that service provided - a vacation - is in fact an amalgam of several products and services. A vacation has a transportation component, a lodging component, a food and beverage component, an attractions component, an activities component, and so on. These components are usually offered by different firms, and they may be marketed directly to the tourist or combined into a package in which they are offered as one vacation but the services are supplied by different firms. A satisfied tourist results from many independent businesses, each providing a satisfying part of the total vacation. The marketing efforts of each of the parts are thus affected by the efforts of the others providing a part of the vacation.

The third factor that makes tourism different from other industries concerns the role of travel intermediaries. Because most tourist services are located at distances far from their potential customers, specialized intermediaries - organizations that operate between the producer and the tourist - are often necessary to bridge the gap. In most industries the producer exerts much control over every stage in the development and delivery of the product. In tourism the travel intermediaries can influence if not determine which services should be offered, to whom, when, and at what price.

The last factor that makes tourism different from other industries relates to demand. Tourism demand is highly elastic, seasonal in nature, and subject to subjective factors such as taste and fashion as well as the more objective factors of demand such as price.

World Tourism Organisation (UNWTO) at Ottawa Seminar, has defined tourism marketing as "a management philosophy which, in light of tourism demand, makes it possible through research, forecasting and selection to place tourism products on the market most in line with the organization's purpose for the greatest benefit."

Образец текста для реферирования на экзамене

по научным специальностям

«5.8.7 Методология и технология профессионального образования»;

«5.8.1 Общая педагогика, история педагогики и образования»;

«5.8.5 Теория и методика спорта»

Inclusive Education

By Leslie Soodak and Elizabeth Erwin

Inclusive education happens when children with and without disabilities participate and learn together in the same classes. Research shows that when a child with disabilities attends classes alongside peers who do not have disabilities, good things happen.

For a long time, children with disabilities were educated in separate classes or in separate schools. People got used to the idea that special education meant separate education.

But we now know that when children are educated together, positive academic and social outcomes occur for all the children involved. We also know that simply placing children with and without disabilities together does not produce positive outcomes. Inclusive education occurs when there is ongoing advocacy, planning, support and commitment.

Here are key findings about the benefits of inclusion for children and families.

All parents want their children to be accepted by their peers, have friends and lead “regular” lives. Inclusive settings can make this vision a reality for many children with disabilities.

When children attend classes that reflect the similarities and differences of people in the real world, they learn to appreciate diversity.

Schools are important places for children to develop friendships and learn social skills. Children with and without disabilities learn with and from each other in inclusive classes.

Because the philosophy of inclusive education is aimed at helping all children learn, everyone in the class benefits. Children learn at their own pace and style within a nurturing learning environment.

These are the principles that guide quality inclusive education.

Inclusive education is based on the simple idea that every child and family is valued equally and deserves the same opportunities and experiences. Inclusive education is about children with disabilities – whether the disability is mild or severe, hidden or obvious – participating in everyday activities, just like they would if their disability were not present. It’s about building friendships, membership and having opportunities just like everyone else.

Inclusion is about providing the help children need to learn and participate in meaningful ways. Sometimes, help from friends or teachers works best. Other times, specially designed materials or technology can help. The key is to give only as much help as needed.

The Individuals with Disabilities Education Act clearly states that all children with disabilities should be educated with non-disabled children their own age and have access to the general education curriculum.

The best outcomes occur when parents of children with disabilities and professionals work together.

Образец текста для реферирования на экзамене

по научной специальности

5.1.1 Теоретико-исторические правовые науки

Capital punishment*By Roger Hood*

Capital punishment, also called death penalty, execution of an offender sentenced to death after conviction by a court of law of a criminal offense. Capital punishment should be distinguished from extrajudicial executions carried out without due process of law. The term death penalty is sometimes used interchangeably with capital punishment, though imposition of the penalty is not always followed by execution (even when it is upheld on appeal), because of the possibility of commutation to life imprisonment. Capital punishment has long engendered considerable debate about both its morality and its effect on criminal behaviour. Contemporary arguments for and against capital punishment fall under three general headings: moral, utilitarian, and practical.

Supporters of the death penalty believe that those who commit murder, because they have taken the life of another, have forfeited their own right to life. Furthermore, they believe, capital punishment is a just form of retribution, expressing and reinforcing the moral indignation not only of the victim's relatives but of law-abiding citizens in general. By contrast, opponents of capital punishment argue that, by legitimizing the very behaviour that the law seeks to repress—killing—capital punishment is counterproductive in the moral message it conveys. Moreover, they urge, when it is used for lesser crimes, capital punishment is immoral because it is wholly disproportionate to the harm done. Abolitionists also claim that capital punishment violates the condemned person's right to life and is fundamentally inhuman and degrading.

Although death was prescribed for crimes in many sacred religious documents and historically was practiced widely with the support of religious hierarchies, today there is no agreement among religious faiths, or among denominations or sects within them, on the morality of capital punishment.

Supporters of capital punishment also claim that it has a uniquely potent deterrent effect on potentially violent offenders for whom the threat of imprisonment is not a sufficient restraint. Opponents, however, point to research that generally has demonstrated that the death penalty is not a more effective deterrent than the alternative sanction of life or long-term imprisonment.

There also are disputes about whether capital punishment can be administered in a manner consistent with justice. Those who support capital punishment believe that it is possible to fashion laws and procedures that ensure that only those who are really deserving of death are executed. By contrast, opponents maintain that the historical application of capital punishment shows that any attempt to single out certain kinds of crime as deserving of death will inevitably be arbitrary and discriminatory. They also point to other factors that they think preclude the possibility that capital punishment can be fairly applied, arguing that the poor and ethnic and religious minorities often do not have access to good legal assistance, and that, because errors are inevitable even in a well-run criminal justice system, some people will be executed for crimes they did not commit. Finally, they argue that, because the appeals process for death sentences is protracted, those condemned to death are often cruelly forced to endure long periods of uncertainty about their fate.

Образец текста для реферирования на экзамене

по научной специальности

«5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика»

Language Acquisition*By Henna Lemetyinen*

Language is a cognition that truly makes us human. Whereas other species do communicate with an innate ability to produce a limited number of meaningful vocalizations (e.g. bonobos), or even with partially learned systems (e.g. bird songs), there is no other species known to date that can express infinite ideas (sentences) with a limited set of symbols (speech sounds and words).

This ability is remarkable in itself. What makes it even more remarkable is that researchers are finding evidence for mastery of this complex skill in increasingly younger children.

Infants as young as 12 months are reported to have sensitivity to the grammar needed to understand causative sentences (who did what to whom; e.g. the bunny pushed the frog (Rowland & Noble, 2010).

After more than 60 years of research into child language development, the mechanism that enables children to segment syllables and words out of the strings of sounds they hear, and to acquire grammar to understand and produce language is still quite an enigma.

One of the earliest scientific explanations of language acquisition was provided by Skinner (1957). As one of the pioneers of Behaviorism, he accounted for language development by means of environmental influence.

However, Skinner's account was soon heavily criticized by Noam Chomsky, the world's most famous linguist to date. In the spirit of cognitive revolution in the 1950's, Chomsky argued that children will never acquire the tools needed for processing an infinite number of sentences if the language acquisition mechanism was dependent on language input alone.

Consequently, he proposed the theory of Universal Grammar: an idea of innate, biological grammatical categories, such as a noun category and a verb category that facilitate the entire language development in children and overall language processing in adults.

A decade or two later some psycho linguists began to question the existence of Universal Grammar. They argued that categories like noun and verb are biologically, evolutionarily and psychologically implausible and that the field called for an account that can explain for the acquisition process without innate categories.

Researchers started to suggest that instead of having a language-specific mechanism for language processing, children might utilise general cognitive and learning principles.

Approaching language acquisition from the perspective of general cognitive processing is an economical account of how children can learn their first language without an excessive biolinguistic mechanism. However, finding a solid answer to the problem of language acquisition is far from being over. Our current understanding of the developmental process is still immature.

Образец текста для реферирования на экзамене

по научной специальности

«5.7.7 Социальная и политическая философия»

Eschatology in a secular age*John R. Lup*

*Among the tasks of the contemporary philosopher is understanding the age in which one lives. One example of that endeavor is Charles Taylor, who in his recent work, *A Secular Age*, explored the question, “What does it mean to say that we live in a secular age?” (2007). Taylor examines how the transition occurred from a world where God was central in everyday life five hundred years ago to a world where “God is Dead” to the everyday public space. One of the answers touched on by Taylor but not fully developed is the subject of eschatology.*

During the twentieth century, a few philosophers recognized the importance of eschatology in understanding the modern situation. For Martin Heidegger, Nicolai Berdyaev, and Hans Blumenberg eschatology played a vital function in defining their philosophical positions.

Heidegger’s statement, “Being itself is inherently eschatological,” triggered this investigation of eschatology in philosophy. The initial questions were what does it mean to say that Being is “inherently eschatological”? Why would Heidegger employ the term “eschatology” in the context of understanding Being? Heidegger, of course, was not speaking as a theologian, but as a philosopher.

The second philosopher to be considered is Nicolai Berdyaev. While the significance of Heidegger’s use of eschatology is not as explicit in his work, Berdyaev’s philosophy is unique in that he openly appeals to eschatology as definitive to his philosophy. This is seen particularly in his work *The Beginning and The End* (1952). His treatment of the subject is also important because he illustrates a particular kind of eschatological thinking.

The third philosopher addressed in Chapter Five is Hans Blumenberg. In his *The Legitimacy of the Modern Age*, Blumenberg differs from the others by taking a negative view of eschatology and arguing that secularization is a legitimate response for the failed eschatology of Christianity (1966). His treatment of the subject includes discussion on the historical and political ramifications of eschatology prompted by his critique of Carl Schmitt and Karl Löwith’s theses.

Образец текста для реферирования на экзамене
по научной специальности
«5.8.6 Оздоровительная и адаптивная физическая культура»

Protective effects of exercise on cognition and brain health in older adults

By AV Tyndall

We live in an aging world. It is estimated that by the year 2024, older adults (i.e., those aged 65 years and older) will account for 20.1% of the Canadian population, up from the current 16.1% (1). Increasing age is strongly associated with the development of dementia, particularly from Alzheimer disease (AD) and other neurodegenerative causes.

The World Health Organization has identified physical inactivity as the fourth leading risk factor for mortality. Physical inactivity has been recognized as a modifiable risk factor for cardiovascular disease, type 2 diabetes, and obesity. Successfully promoting increased physical activity, such as by engaging in regular aerobic exercise, has the potential to reduce the number of people who will develop a variety of age-associated diseases.

Although many older adults recognize that physical activity is beneficial for healthy lives, most do not engage in enough physical activity to attain these benefits, which are only gained from continued and sustained participation in a program of sufficient intensity and frequency. Structured exercise or group-based exercise programs may provide the most benefit for older adults because adherence tends to be better in these types of programs (52). These activities should be both enjoyable and capable of leading to objective gains in endurance or $\dot{V}O_2\text{max}$.

Many different modes of physical activity have been evaluated for their influence on cognitive functioning in older adults. Although aerobic exercise has been the type used most often, Tai Chi or Qigong, resistance training, and contemporary or social dance have all shown at least some improvement in certain cognitive function.

Older adults are more likely to be adherent in an exercise program if they are participating in an activity with a spouse or friend. The social engagement provided by an intervention study also could influence downstream cognitive functioning. Older adults who engaged in more cognitive, physical, and social activities over three years had a decreased risk of developing dementia. Coupling physical activity with challenging cognitive tasks and increased opportunities for socialization will likely lead to greater benefit than if one approach is used as the sole intervention.

Образец текста для реферирования на экзамене

по научной специальности

«3.1.33 Восстановительная медицина, спортивная медицина, лечебная физкультура, курортология и физиотерапия»

Physiology of Sport and Exercise*By W. Larry Kenney*

*The leading textbook for undergraduate exercise physiology courses, *Physiology of Sport and Exercise, Fifth Edition Web Study Guide*, has been fully updated in both content and design. The authors, all distinguished researchers and past presidents of the American College of Sports Medicine, combine their expertise to deliver superior technical content while maintaining the accessible, reader-friendly format that has made this textbook a favorite of instructors and students alike.*

The fifth edition has been redesigned to enhance its visual appeal and provide students with an improved learning experience. Completely revamped photos, illustrations, and medical artwork offer a higher level of detail and clarity to better illustrate how the body performs and responds to physical activity. The text has been carefully designed to reinforce the impact of the new artwork, thereby facilitating students' comprehension of the topics covered.

Ease of reading and understanding has been the cornerstone of this popular text. The fifth edition of *Physiology of Sport and Exercise* continues to offer comprehensive coverage of the complex relationship between human physiology and exercise while maintaining an engaging and student-friendly tone. Unique learning features allow students to build their knowledge as they discover the depth and breadth of this fascinating field of study. The book's accessible layout, including chapter-opening outlines and review boxes found throughout each chapter, will help students focus on the major concepts addressed. Study questions and a list of key terms at the end of the chapter increase students' opportunities for recall and self-testing. A comprehensive glossary and lists of common abbreviations and conversions provide easy reference for students as they complete labs and assignments.

To facilitate a more integrated learning experience, both students and instructors can take advantage of the web-based ancillaries that accompany the fifth edition of *Physiology of Sport and Exercise*.

Образец текста для реферирования на экзамене

по научной специальности

«1.5.5 Физиология человека и животных»

The Smell of Food Affects Metabolism in Fasting Mice*By Shafaq Zia*

The sense of smell is particularly important to many animals, such as mice, in their search for food. But food odor does more than give these animals information about their environment: It also affects their body's use of fats.

The work, led by Toshiyasu Sasaoka at the University of Toyama in Japan, offers new insights into the neural pathways that link smell perception to adjustments in how efficiently the body turns food into energy, known as metabolic adaptation.

The researchers started out by dividing mice that had been fasting for 24 hours into two groups. One group was put in a cage with four tubes. One released the odor of normal chow, one released the odor of a high-fat diet, and one that of a high-sucrose diet. The fourth tube had no odor and was used as a control. The other group of mice were each put in a similar cage, but were exposed to visual stimulation of food via transparent bottles placed inside the enclosure, each containing one of the three diets, as well as an empty control bottle.

The researchers found that seeing food had no effect on the hungry animals' exploratory behavior, whereas mice exposed to olfactory stimulation spent the most time exploring the tube that emitted the smell of a high-fat diet. The study authors concluded that fasted mice seek out already-known food on the basis of smell, not visual information.

From there, the scientists used the same two groups of mice to look at how food odor or visual stimulation with food affect the deployment of fats in the body during fasting. When the body is deprived of energy, fatty acids are released from adipose tissues and rapidly mobilized for use by tissues all over the body. The researchers measured the levels of these fatty acids in mice after six hours of fasting and then after 16 to 24 hours of fasting.

They found that exposure to the odor of familiar food for 60 minutes increased the levels of fatty acids in mice that had been fasting for 24 hours, but had little effect on mice that had been fasting for 6 hours. Moreover, food odor increased the ratio of oleic fatty acids—which are considered beneficial for metabolic health and preventing type 2 diabetes—to other lipids called stearate fatty acids.

Visual stimulation with food, on the other hand, did not affect the deployment of fats in the body during fasting.

As obesity and type 2 diabetes are global health risks, the researchers write in their paper, their findings could lead to the development of odor-based strategies to help combat metabolic disorders.

Образец текста для реферирования на экзамене

по научной специальности

«2.1.6 Гидротехническое строительство, гидравлика и инженерная гидрология»

New engineering materials*By Jim Lucas*

Engineering is the application of science and math to solve problems. Engineers figure out how things work and find practical uses for scientific discoveries. Scientists and inventors often get the credit for innovations that advance the human condition, but it is engineers who are instrumental in making those innovations available to the world.

In his book, "Disturbing the Universe" (Sloan Foundation, 1981), physicist Freeman Dyson wrote, "A good scientist is a person with original ideas. A good engineer is a person who makes a design that works with as few original ideas as possible. There are no prima donnas in engineering."

Engineers design, evaluate, develop, test, modify, install, inspect and maintain a wide variety of products and systems. They also recommend and specify materials and processes, supervise manufacturing and construction, conduct failure analysis, provide consulting services and teach engineering courses in colleges and universities.

Engineers use materials in order to design, create and produce their fantastic inventions that can alter the way we go about our everyday lives.

Metals and plastics like steel, iron, polythene and nylon are most commonly used alongside wood and smart materials, but there are also some newer engineering materials that are becoming popular. We've outlined three of the most exciting new materials used by engineers below.

Metallic glass shares the properties of metals and alloys. However, whilst most metals and alloys are crystalline, metallic glass is an amorphous, brittle and transparent solid material. Metallic glass is a strong material that is light in weight, and it is also has a high resistance to corrosion.

Metallic glass has been used by engineers in a number of ways including watch cases, computer memories, nuclear waste disposal containers and more.

Biomaterials are defined as having chemical, physical, mechanical or intelligent properties produced through processes. They have previously been used to replace parts, correct abnormalities, improve function and assist in healing within the human body.

There are natural and synthetic biomaterials. Natural biomaterials include collagen, keratin and cellulose, whereas synthetic biomaterials include wires, screws and plates, often created from stainless steel, cobalt and titanium.

Composite materials are solids that contain two or more essential materials. For example, reinforced plastics like fibreglass and natural materials like bone, wood and dentin are all composites.

Composites are strong materials that are often used for dentistry fillings, orthopaedic implants, prosthetic limbs and bone cement.

Engineers are consistently finding and creating new and improved materials that can change the lives of many people.

Образец текста для реферирования на экзамене

по научной специальности

«5.10.3 Виды искусства (Техническая эстетика и дизайн)»

How Origami Is Revolutionizing Industrial Design*By Jim Morrison*

While we think of origami as art, it increasingly is being used by companies and researchers in space, medicine, robotics, architecture, public safety and the military to solve vexing design problems, often to fit big things into small spaces. The American Society of Mechanical Engineers now includes origami in its annual conferences. So has the American Mathematical Society.

At the center of that transformation is a small number of scientists and engineers championing the practical applications of the Japanese art. Foremost among them is Lang, a passionate proselytizer for the art and the science of origami. He earned a bachelor's degree at Caltech and a master's degree at Stanford University, both in electrical engineering, before finishing a Ph.D. in applied physics at Caltech. He folded throughout as a way to relax, designing mostly bugs and animals a hermit crab, a mouse in a mousetrap, an ant. Some took him weeks to design and hours to fold. Shortly after he began working at NASA's Jet Propulsion Laboratory in 1988 (Lang has published more than 80 papers and has 50 patents), he folded a life-size cuckoo clock.

In 2001, he left his then-job at the fiber-optics company JDS Uniphase to focus on his art. He wrote a paper outlining an algorithm for origami design. More papers followed. He has written books, whimsical and serious, and computer programs with names like TreeMaker and Tessellatica that take simple stick figure models and create crease patterns. One paper caught the eye of engineers at the Lawrence Livermore National Laboratory who were working on a telescope lens they needed to fold for its journey into space. He helped design a prototype lens the size of a football field for the Eyeglass, which would have stretched to the size of Manhattan had the project been funded.

Lang's research papers attracted Larry L. Howell, an engineering professor and researcher at Brigham Young University, after a doctoral student suggested looking into origami to create engineering solutions. "We realized there were a lot of things we could learn from these origami artists that could help us doing engineering in ways we would not have discovered using our traditional approaches," he says.

Howell and his student researchers have dived into medicine, where using origami to create compact devices is particularly useful in robotic surgery. They invented the oriceps, tiny surgical grabbers based on an origami idea called chompers. They created a retractor to push aside an organ during robotic surgery that can be inserted through a tiny incision and then deployed inside the body. Intuitive Surgical, the company that makes the da Vinci Surgical Systems, licensed their patents.

Lang thinks the appeal goes beyond function. "There is an aesthetic elegance to origami solutions to problems that's a little bit unexpected and a little bit beautiful," he concludes.

**Рекомендованные фразы для реферирования текста на экзамене
(английский язык).**

The article is headlined...	В статье под заголовком
The headline of the article under consideration is...	Заголовок рассматриваемой статьи ...
The author of the article is...	Автор статьи является
This article is written by...	Эта статья написана по
It was published/printed in...	Она была опубликована ,напечатан в
It is taken from	Он взят из...
Describing the problem:	Описание проблемы:
The article is devoted to...	Статья посвящена
The article deals with...	Статья посвящена
The article touches upon...	В статье рассматривается
The article claims that...	Статья утверждает, что
The main problem may be defined (formulated) in the following way:	Основная проблема может быть определена (сформулированы) следующим образом:
The purpose of the article is to give the reader same information on...	Целью данной статьи является дать читателю некоторую информацию о
At the beginning of the article / in the beginning the author mentions / criticizes / analyses / comments on / points out / the problem of	В начале статьи / в начале автор упоминает / критикует / анализирует / комментирует / указывает / проблему
The author starts by telling the reader that...	Автор начинает с того, что сообщает читателю, что.
The article raises the problem of...	В статье поднимается проблема
According to the article...	Согласно статье
The article raises social/moral/ecological/political/etc. problems.	Статья поднимает социальные, моральные, экологические, политические ,т.д. проблемы
The author is mainly concerned with the problem of	Автор в основном относится к проблеме
After that the author goes onto say that...	После этого автор переходит к
At the end of the story (extract, text) the author sums it all up by saying that	В конце истории (выписки, текста) автор резюмирует все сказанное, что
In this extract the author touches upon	В этом отрывке автор затрагивает

the most burning problems of	самые актуальные проблемы
Further we come to know that... The article goes on to say... We next learn that...	Далее мы узнаем, что... Далее в статье говорится... Далее мы узнаем, что...
The author dwells upon / raises / touches upon / the problem of...	Автор останавливается / поднимает / затрагивает / проблему...
The author focuses (his attention) on	Автор акцентирует (свое внимание) на
The author states /points out /stresses that... Further the author reports / says /comments on / analyses / criticizes/	Автор констатирует /указывает /подчеркивает, что... Далее автор сообщает /говорит /комментирует/ анализирует/ критикует/
Summarizing the article:	Подводя итоги статьи:
The author comes to the conclusion that...	Автор приходит к выводу, что
At the end of the article the author sums it all up by saying that...	В конце статьи автор резюмирует все это, сказав, что
At the end of the article the author draws the conclusion that	В конце статьи автор делает вывод, что
The article ends with some critical remarks about...	Статья заканчивается несколькими критическими замечаниями о
Thus, we come to the conclusion that...	Таким образом, мы приходим к выводу, что
In conclusion the author describes / touches upon...	В заключение автор описывает/затрагивает...
The author concludes with the mentioning the fact that	Автор делает вывод, с указанием того, что
To finish with, the author describes	Чтобы закончить автор описывает
The ideas expressed by the author are very close to me because...	Идеи, высказанные автором, мне очень близки, потому что
In conclusion the author describes	В заключении автор описывает что
(Giving your opinion:) I share the author's opinion that...	Представить свое мнение: Я разделяю мнение /убеждение автора, что
The information is interesting/touching/persuading/etc.	Информация интересна/ трогательна / удивительна/ т.д.
In my opinion/view... From my point of view...	На мой взгляд/ мнение
To my way of thinking...	С моей точки зрения

I am convinced that...	Я убежден, что
It is my firm belief that	Это мое твердое убеждение, что
I am inclined to believe that...	Я склонен полагать, что
Personally I think...	Лично я думаю
As far as I am concerned...	Насколько я обеспокоен
As far as I am able to judge...	Насколько я могу судить
The question that struck me is this...	Вопрос, который поразил меня, это
What interests me is...	Меня интересует
I think, I consider, I'm sure that, there is no doubt (no denying) that...	Я думаю, я считаю, я уверен, что нет никаких сомнений (не отрицает), что
His ideas concerning ... are still important, vital and urgent.	Его идеи о... по-прежнему важны, (жизненно важны и актуальны).